

# Karta bezpečnostných údajov

Strana: 1/10

BASF Karta bezpečnostných údajov podľa vyhlášky MH SR č. 515/2001

Dátum / Prepracovaná: 13.06.2005

Produkt: **CARAMBA**

Verzia: 2.0

555 00 F

(30271117/SDS\_CPA\_SK/SK)

Dátum tlače 30.01.2008

## 1. Identifikácia látky /prípravku a spoločnosti

### **CARAMBA**

Použitie: prípravok na ochranu rastlín, fungicíd

Spoločnosť:

BASF SE  
67056 Ludwigshafen  
GERMANY

kontaktná adresa:

BASF Slovensko, spol.s.r.o.  
Prievozská 2  
821 09 Bratislava  
SLOVAKIA  
Telefón: +421 2 58 266-170  
Telefax číslo: +421 2 58 266-167  
E-mailová adresa: [adriana.grupacova@basf.com](mailto:adriana.grupacova@basf.com)

Informácie pre prípad núdze:

Toxikologické informačné centrum: Tel.: +421 2 54774-166  
Telefón: +49 180 2273-112  
Telefax číslo: +421 2 54774-605

## 2. Zloženie alebo informácie o prísadách

Chemická charakteristika

prípravok na ochranu rastlín, fungicíd, koncentrát rozpustný vo vode (SL)

Nebezpečné zložky

metkonazol

Obsah (W/W): 6,7 %  
CAS-číslo: 125116-23-6  
Výstražné symboly: Xn, N

R-vety: 20/22, 63, 51/53

**amylalkohol**

Obsah (W/W):  $\geq 24,5\%$  -  $\leq 27,1\%$   
CAS-číslo: 30899-19-5  
EC-číslo: 250-378-8  
INDEX-Číslo: 603-006-00-7  
Výstražné symboly: Xn  
R-vety: 10, 20

**benzín (ropný), ťažký alkylátový**

Obsah (W/W):  $\geq 21,2\%$  -  $\leq 23,9\%$   
CAS-číslo: 64741-65-7  
EC-číslo: 265-067-2  
INDEX-Číslo: 649-275-00-4  
Výstražné symboly: Xn  
R-vety: 10, 53, 65, 66

**alkyl polyoxyetén glykol éter**

Obsah (W/W):  $\geq 42,8\%$  -  $\leq 47,3\%$   
CAS-číslo: 68439-45-2  
Výstražné symboly: Xn  
R-vety: 22, 41

Ak sú spomenuté nebezpečné zložky, slovné vyjadrenie výstražných symbolov a R-viet je špecifikované v 16. kapitole.

---

### 3. Identifikácia rizík

Škodlivý

Nebezpečný pre životné prostredie.

Možné nebezpečenstvo poškodenia nenarodeného dieťaťa.

Horľavý.

Dráždi pokožku.

Riziko vážneho poškodenia očí.

Môže spôsobiť senzibilizáciu pri kontakte s pokožkou.

Veľmi jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

Škodlivý, po požití môže spôsobiť poškodenie pľúc.

---

### 4. Opatrenia prvej pomoci

Všeobecné pokyny:

Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a odevom. Znečistený odev okamžite vyzlečte. Ak sa vyskytnú ťažkosti: Vyhľadajte lekársku pomoc. Ukážte lekárovi obal, etiketu a/alebo Kartu bezpečnostných údajov.

BASF Karta bezpečnostných údajov podľa vyhlášky MH SR č. 515/2001  
Dátum / Prepracovaná: 13.06.2005  
Produkt: **CARAMBA**

Verzia: 2.0

555 00 F  
(30271117/SDS\_CPA\_SK/SK)

Dátum tlače 30.01.2008

Po inhalácii:

Pokoj, čerstvý vzduch, lekárska pomoc.

Po kontakte s pokožkou:

Po kontakte s pokožkou okamžite umyte mydlom a vodou. Ak sa objaví podráždenie, vyhľadajte lekársku pomoc.

Po kontakte s očami:

Zasiahnuté oči okamžite vymývajte aspoň 15 minút pod tečúcou vodou s otvorenými viečkami a vyhľadajte očného špecialistu.

Po požití:

Okamžite si vypláchnite ústa, vypite veľké množstvo vody, nevyvolávajte zvracanie a vyhľadajte lekársku pomoc. Ak je postihnutý v bezvedomí alebo má kŕče, nikdy nevyvolávajte zvracanie ani nepodávajte nič ústami.

Poznámka pre lekára:

Ošetrovanie: Liečba podľa príznakov (dekontaminácia, životné funkcie), žiadna známa špecifická protilátka.

---

## 5. Protipožiarne opatrenia

Vhodné hasiace prostriedky:

rozprašovaná voda, pena, práškový hasiaci prístroj, oxid uhličitý

Špecifické nebezpečenstvo:

oxid uhoľnatý, chlorovodík, oxidy dusíka, organochlórové zlúčeniny

Uvedené látky/skupiny látok sa môžu uvoľniť v prípade požiaru.

Špeciálne ochranné pomôcky:

Špeciálny ochranný výstroj pre hasičov a výzbroj pre hasičské jednotky musí zodpovedať zákonu č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom a zákonu č. 315/2001 Z. z. o Hasičskom a záchrannom zbore.

Noste samostatný dýchací prístroj a chemický ochranný odev.

Ďalšie informácie:

V prípade požiaru alebo výbuchu nevdychujte výpary. Ak sú nádoby vystavené ohňu, ochladzujte ich striekaním vodou. Kontaminovanú vodu použitú na hasenie zachytávajte samostatne, zabráňte vniknutiu do kanalizácie alebo do odpadových vôd. Odpad po zhorení a kontaminovanú vodu, použitú na hasenie, zneškodnite v súlade s platnými právnymi predpismi.

---

## 6. Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

Opatrenia na ochranu osôb:

Používajte ochranný odev. Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a odevom. Znečistený odev, spodné prádlo a topánky okamžite vyzlečte.

Opatrenia na ochranu životného prostredia:

Nevypúšťajte do kanalizácie, povrchových a podzemných vôd. Nevypúšťajte do podlažia/pôdy.

#### Metódy čistenia alebo zachytávania:

Pre malé množstvá: Pozbierajte pomocou vhodného absorpčného materiálu (napr. piesok, piliny, univerzálny absorpčný prostriedok, kremelina).

Pre veľké množstvá: Zahatajte/ohradte. Odsajte látku.

Počas čistenia používajte ochrannú respiračnú masku. Odpad zberajte do vhodných nádob (kontajnerov), ktoré je možno označiť a uzavrieť. Dôkladne vyčistite kontaminované podlahy a predmety vodou a čistiacimi prostriedkami, dbajte na predpisy o ochrane životného prostredia. Spáľte alebo vyvezte na špeciálnu skládku odpadu v súlade s platnými právnymi predpismi.

---

## 7. Zaobchádzanie a skladovanie

### Manipulácia

Nie sú potrebné žiadne špeciálne opatrenia, ak sa výrobok používa správnym spôsobom. Zabezpečte dôkladnú ventiláciu skladov a pracovných priestorov.

### Ochrana proti požiaru a výbuchu:

Produkt je horľavý. Výpary môžu vytvoriť so vzduchom výbušnú zmes. Zabráňte elektrostatickým výbojom - manipulujte mimo dosahu zápalných zdrojov a v blízkosti hasiacich prístrojov.

### Skladovanie

Skladujte oddelene od potravín, požívatín a krmív.

Ďalšie informácie o podmienkach skladovania: Uchovávajte mimo dosahu tepla. Chráňte pred vlhkosťou. Chráňte pred priamym slnečným svetlom. Pri skladovaní chráňte pred mrazom.

### Stabilita pri skladovaní:

Záručná doba: 24 mes.

Chráňte pred teplotami pod: 0 °C

Látka môže kryštalizovať pod limitnou teplotou.

Chráňte pred teplotami nad: 30 °C

Pri dlhodobom skladovaní produktu nad doporučenými teplotami môže dôjsť k zmenám jeho vlastností.

---

## 8. Kontroly expozície a osobná ochrana

### Prostriedky na ochranu osôb

#### Ochrana dýchacích orgánov:

Ochrana dýchania, ak sa vytvárajú plyny/pary. Pri nedostatočnom vetraní používajte prostriedky na ochranu dýchania. Plynový filter EN141 typu A pre plyny a výpary organických zlúčenín (bod varu >65 °C).

**Ochrana rúk:**

Vhodné ochranné rukavice odolné voči chemikáliám (EN 374) aj pri dlhšom priamom kontakte (Odporúča sa: Ochranný index 6; zodpovedajúci > 480 minútam času priepustnosti podľa EN 374): napríklad nitrilová guma (0,4 mm), chloroprénová guma (0,5 mm), polyvinylchlorid (0,7m) a iné.

**Ochrana očí:**

Pevne priliehajúce ochranné okuliare (ochranné okuliare proti ostriekaniu) (EN 166).

**Ochrana tela:**

Ochrana tela sa zvolí na základe aktivity a možnej expozície, napr. zástera, ochranné čizmy, chemický ochranný oblek (podľa DIN-EN 465).

**Všeobecné bezpečnostné a hygienické opatrenia:**

Pre zaobchádzanie s prípravkami na ochranu rastlín v balení pre konečného spotrebiteľa dodržujte inštrukcie o osobných ochranných pracovných prostriedkoch uvedené v návode na použitie. Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a odevom. Odporúča sa nosiť uzatvorené pracovné oblečenie. Znečistený odev okamžite vyzlečte. Pracovné odevy skladujte oddelene. Uchovávajte mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá. Na pracovisku nejedzte, nepite, nefajčite ani nešňupajte tabak. Pred prestávkami a na konci pracovnej zmeny si dôkladne umyte ruky a/alebo tvár.

---

## 9. Fyzikálne a chemické vlastnosti

Forma:	tekutý
Farba:	bezfarebná
Zápach:	slabý zápach
Hodnota pH:	6,5 (cca. 10 g/l) (ako vodný roztok)
Bod vzplanutia:	43 °C
Teplota samovznietenia:	289 °C
Hustota:	cca. 0,89 g/cm <sup>3</sup> (20 °C)
Rozpustnosť vo vode:	rozpustný
Povrchové napätie:	26,6 mN/m (25 °C) 24,9 mN/m (40 °C)
Viskozita, kinematická:	11 mm <sup>2</sup> /s (25 °C) 6 mm <sup>2</sup> /s (40 °C)

---

## 10. Stabilita a reaktivita

BASF Karta bezpečnostných údajov podľa vyhlášky MH SR č. 515/2001  
Dátum / Prepracovaná: 13.06.2005  
Produkt: **CARAMBA**

Verzia: 2.0

555 00 F  
(30271117/SDS\_CPA\_SK/SK)

Dátum tlače 30.01.2008

Tepelný rozklad: Nerozkladá sa, ak sa pri skladovaní a manipulácii dodržiavajú predpísané/uvedené pokyny.

Látky, ktorým je potrebné sa vyhnúť:  
Nie sú známe žiadne látky, ktorým je potrebné sa vyhýbať.

Nebezpečné reakcie:  
Pri skladovaní a manipulácii podľa pokynov nedochádza k nebezpečným reakciám.

Nebezpečné produkty rozkladu:  
Pri správnom skladovaní a správnej manipulácii nedochádza k vzniku žiadnych nebezpečných produktov rozkladu.

---

## 11. Toxikologické informácie

LD50/orálne/potkan/samec/samica: 3.313 mg/kg  
LD50/orálne/potkan/samec: 3.812 mg/kg  
LD50/orálne/potkan/samica: 2.601 mg/kg

LC50/inhalačne/potkan: 5,3 mg/l / 4 h

LD50/dermálne/potkan: > 4.000 mg/kg

Primárne podráždenie pokožky/králik: Dráždivý

Primárne podráždenia sliznice/králik: Riziko vážneho poškodenia očí.

Senzibilizácia/morča: Štúdie na zvieratách ukázali senzibilizáciu pokožky.

Ďalšie informácie:

Nesprávne použitie môže poškodiť zdravie.

---

## 12. Ekologické informácie

### Ekotoxická

Toxicita pre ryby:  
Oncorhynchus mykiss/LC50 (96 h): 15 mg/l

Vodné bezstavovce:  
Daphnia magna/EC50 (48 h): 0,365 mg/l

Vodné rastliny:  
Selenastrum capricornutum/EC50 (72 h): 8,38 mg/l

BASF Karta bezpečnostných údajov podľa vyhlášky MH SR č. 515/2001  
 Dátum / Prepracovaná: 13.06.2005  
 Produkt: **CARAMBA**

Verzia: 2.0

555 00 F  
 (30271117/SDS\_CPA\_SK/SK)

Dátum tlače 30.01.2008

## Životnosť a rozložiteľnosť

### Informácie o eliminácii

Hodnotenie: Nie je ľahko biologicky odbúrateľný (podľa OECD kritérií).

## Ďalšie informácie

Iné ekotoxikologické pokyny:

Produkt nevypúšťajte nekontrolovane do okolitého prostredia.

## 13. Informácie o zneškodňovaní

Zneškodnenie látky alebo prípravku musí zodpovedať zákonu č. 223/2001 Z. z. o odpadoch.

Skládka alebo spaľovňa musia byť v súlade s miestnymi predpismi.

Kontaminovaný obal:

Kontaminovaný obal dôkladne vyprázdňte a zlikvidujte rovnako ako látku/produkt.

## 14. Informácie o preprave a doprave

### Pozemná doprava

<b>ADR</b>	:	Trieda	3
		Obalová skupina	III
		UN-číslo	1993
		Označenie nákladu	HORĽAVÁ KVAPALNÁ LÁTKA, I. N. (obsahuje: AMYLALKOHOL, METKONAZOLE 7%)

<b>RID</b>	:	Trieda	3
		Obalová skupina	III
		UN-číslo	1993
		Označenie nákladu	HORĽAVÁ KVAPALNÁ LÁTKA, I. N. (obsahuje: AMYLALKOHOL, METKONAZOLE 7%)

### Vnútrozemská vodná doprava

BASF Karta bezpečnostných údajov podľa vyhlášky MH SR č. 515/2001

Dátum / Prepracovaná: 13.06.2005

Produkt: **CARAMBA**

Verzia: 2.0

555 00 F  
(30271117/SDS\_CPA\_SK/SK)

Dátum tlače 30.01.2008

<b>ADNR</b>	: Trieda	3
	Obalová skupina	III
	UN-číslo	1993
	Označenie nákladu	HORĽAVÁ KVAPALNÁ LÁTKA, I. N. (obsahuje: AMYLALKOHOL, METKONAZOLE 7%)

**Námorná doprava**

<b>IMDG/GGVSee</b>	: Trieda	3
	Obalová skupina	III
	UN-číslo	1993
	Látka znečisťujúca morskú vodu	YES
	Presný technický názov	FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (contains AMYL ALCOHOL, METCONAZOLE 7%)

**Letecká doprava**

<b>ICAO/IATA</b>	: Trieda	3
	Obalová skupina	III
	UN-číslo	1993
	Presný technický názov	FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (contains AMYL ALCOHOL, METCONAZOLE 7%)

**15. Regulačné informácie****Predpisy Európskej únie (Označovanie) / Národná legislatíva / Predpisy****Nariadenia EÚ:****Výstražné symboly**

Xn	Škodlivý
N	Nebezpečný pre životné prostredie.

**R-vety**

R63	Možné nebezpečenstvo poškodenia nenarodeného dieťaťa.
R10	Horľavý.
R38	Dráždi pokožku.
R41	Riziko vážneho poškodenia očí.
R43	Môže spôsobiť senzibilizáciu pri kontakte s pokožkou.
R65	Škodlivý, po požití môže spôsobiť poškodenie pľúc.
R50/53	Veľmi jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

**S-vety**



S2	Uchovávajúce mimo dosahu detí.
S13	Uchovávajúce mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.
S20/21	Pri práci nejedzte, nepite ani nefajčite.
S24	Zabráňte kontaktu s pokožkou.
S26	V prípade kontaktu s očami je potrebné ihneď ich vymyť s veľkým množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc.
S35	Tento materiál a jeho obal uložte na bezpečnom mieste.
S36/37	Noste vhodný ochranný odev a rukavice.
S39	Používajte ochranu očí a tváre.
S46	V prípade požitia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.
S57	Uskutočnite náležitú kontrolu, aby ste zabránili kontaminácii.
S62	Pri požití nevyvolávať zvracanie: okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.

Určujúca(e) zložka(y) nebezpečenstva pre označovanie: metkonazol, AMYLALKOHOL, benzín (ropný), ťažký alkylátový

### Iné predpisy

Užívateľ tohoto produktu na ochranu rastlín sa musí riadiť návodom na použitie, aby sa predišlo ohrozeniu človeka a životného prostredia. (Nariadenie 1999/45/EC, článok 10, číslo 1.2)

## 16. Ďalšie informácie

Plné znenie výstražných symbolov a R-viet, ak sa spomínajú ako nebezpečné zložky v 2. kapitole:

Xn	Škodlivý
N	Nebezpečný pre životné prostredie.
20/22	Škodlivý pri vdýchnutí a po požití.
63	Možné nebezpečenstvo poškodenia nenarodeného dieťaťa.
51/53	Jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
10	Horľavý.
20	Škodlivý pri vdýchnutí.
53	Môže spôsobiť dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
65	Škodlivý, po požití môže spôsobiť poškodenie pľúc.
66	Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.
22	Škodlivý po požití.
41	Riziko vážneho poškodenia očí.

Zvislé čiarky na ľavom okraji označujú zmeny oproti predošlému vydaniu.

---

BASF Karta bezpečnostných údajov podľa vyhlášky MH SR č. 515/2001

Dátum / Prepracovaná: 13.06.2005

Produkt: **CARAMBA**

Verzia: 2.0

555 00 F

(30271117/SDS\_CPA\_SK/SK)

---

Dátum tlače 30.01.2008

Údaje v tejto Karte bezpečnostných údajov sú založené na našich súčasných poznatkoch a skúsenostiach a charakterizujú produkt z hľadiska bezpečnosti práce. Údaje v ňom uvedené nemožno v žiadnom prípade považovať za popis vlastností prípravku (špecifikácia produktu). Požadovaná kvalita alebo vhodnosť produktu pre konkrétny účel použitia nemôže byť odvodený z uvedených údajov. Za dodržiavanie platných zákonov a ustanovení je zodpovedný príjemca tovaru.